

# Pizzicato Five, Le Guerre Est Finie

(konishi)

Translators: andrei cunha

Denwa no bell no oto  
Nariyamu no wo kiite  
Me wo samashita  
Gogo niji sugi  
Ame ga futteru

Kusha-kusha no kami to  
Kusha-kusha no tegami  
Yuube kaite  
Yaburisuteta

Yuube nonda wine to  
Whisky no glass  
Suigara ga afureta  
Haizara no soba wo  
Neko ga aruku

Senso wa doshite  
Owaranai no kana  
Senso wa doshite  
Nakunaranai no kana

Futsuka-yoi no hi ni wa  
Ongaku wa iranai  
Nani wo kiitemo  
Kirai ni naru

Yubin-butsu no taba  
Fu wo akete sutete  
O-cha wo nonde  
Gogo wa owaru

Yuube denwa wo kaketa  
Atarashii koibito  
Anata no koto wo kangaete  
Yoru ga kuru no wo tada  
Jitto matteta

Senso wa kyo mo  
Owaranai no kana  
Senso wa tabun  
Nakunaranai no kamo

Senso wa doshite  
Owaranai no kana  
Senso wa doshite  
Nakunaranai no kana

O-kanemochi bakari ga  
Atsumaru o-mise de  
Ban-gohan wo  
Sasowareta no

Yuube kite ita fuku wa  
Tabun mo kinai  
Atarashii fuku ni  
Kigaete dekakeru  
O-kanemochi ni naru no wa  
Nee donna kibun na no  
O-kanemochi no  
Tomodachi ni

Kiite miyo

Senso wa tabun  
Owaranai no kana  
Senso wa tabun  
Nakunaranai no kamo

(repeat)

-----  
I heard the phone ring  
Then it stopped  
It woke me up  
It's past two in the afternoon  
It's raining

My hair is a mess  
A crumpled letter on the floor  
A letter I wrote  
And threw away last night

Glasses with wine and the  
Whisky I drank last night  
The cat is walking around  
The ashtray full of  
Cigarette ends

I wonder why the war  
Is not over  
I wonder why  
There's still war

When I have a hang-over  
I don't need any music  
I can't stand  
Any music

I went through my mail  
Threw a lot of letters away  
Had some tea  
And the afternoon was over

I just stayed home  
Waiting for my new lover  
Whom I called  
Last night  
But thinking of you

Isn't war over  
Today?  
I don't think  
War will end

Why isn't  
War over yet?  
Why isn't  
War over?

I was invited  
For dinner  
To an expensive restaurant  
Where only rich people go

I don't think I'll be wearing

The clothes I was wearing last night  
I'll put on new clothes  
And go out  
I'll ask my rich friends  
'what does it  
Feel like  
To be  
Rich? '

I wonder if  
War will be over  
I don't think  
War will ever be over